

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

apskaičiuojama atsižvelgiant į kitoje valstybėje narėje gautas pajamas.

(penktoji kolegija)

(¹) OL C 190, 2004 7 24.

2005 m. gegužės 26 d.

Byloje C-249/04 (dėl *Cour du travail de Liège Neufchâteau* skyriaus prašymo priimti prejudicinį sprendimą): *José Allard prieš Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI)* (¹)

TEISINGUMO TEISMO SPRENDIMAS

(šeštoji kolegija)

2005 m. gegužės 26 d.

(EB sutarties 48 ir 52 straipsniai (po pakeitimo EB 39 ir 43 straipsniai) — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — Darbuotojai, profesinę veiklą vykdantys dviejų valstybių narių teritorijoje ir gyvenantys vienoje jų — Nustatytas reikalavimas mokėti sumažinimo įmoką — Skaičiavimo pagrindas)

Byloje C-287/04 Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę (¹)

(2005/C 182/31)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 93/104/EB — Darbo laiko organizavimas — Neperkėlimas į nacionalinę teisę per nustatytą terminą)

(Proceso kalba: prancūzų)

(2005/C 182/32)

(Proceso kalba: švedų)

Byloje C-249/04 dėl *Cour du travail de Liège Neufchâteau* skyriaus (Belgija) 2004 m. birželio 9 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2004 m. birželio 11 d., pagal EB sutarties 234 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje *José Allard prieš Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI)*, Teisingumo Teismas (penktoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkė R. Silva de Lapuerta, teisėjai P. Kūris ir J. Klučka (pranešėjas); generalinis advokatas F. G. Jacobs, sekretorius R. Grass, 2005 m. gegužės 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

Byloje C-287/04 dėl 2004 m. liepos 5 d. pagal EB sutarties 226 straipsnį pareikšto ieškinio dėl įsipareigojimų neįvykdymo, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Ström van Lier ir N. Yerrell, prieš Švedijos Karalystę, atstovaujama A. Kruse, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija), kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Borg Barthet (pranešėjas), teisėjai U. Löhmus ir A. Ó. Caoimh; generalinis advokatas M. Poiras Maduro, sekretorius R. Grass, 2005 m. gegužės 26 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinėje dalyje nurodyta:

- 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71, dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, pakeisto 1983 m. birželio 2 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2001/83, 13 ir kiti straipsniai reikalauja, kad tokios įmokos kaip 1984 m. kovo 31 d. Karališkuoju dekretu nustatyta sumažinimo įmoka nustatymui būtų įskaičiuojamos profesinės pajamos, kurias savarankiškai dirbantis asmuo gavo vykdydamas profesinę veiklą kitoje valstybėje narėje negu ta, kurios socialinės apsaugos įstatymai taikomi, nors sumokėjęs šią įmoką savarankiškai dirbantis asmuo šioje valstybėje negali gauti jokios socialinės ar kitokios naudos.

- Nepriimdama 1993 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvos 93/104/EB dėl tam tikrų darbo laiko organizavimo aspektų 3,6 ir 8 straipsnių įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, Švedijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

- Priteisti iš Švedijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

- EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo EB 43 straipsnis) nedraudžia gyvenamosios vietos valstybėje narėje nustatyti dviejose valstybėse narėse profesinę veiklą vykdytiems savarankiškai dirbantiems asmenims tokią įmoką kaip sumažinimo įmoka,

(¹) OL C 228, 2004 9 11.